

<b>Kwai Chung (East) Social Security Field Unit</b>	東葵涌社會保障辦事處
<b>Social Welfare Department</b>	社會福利署
<b>Tsuen Wan and Kwai Tsing District</b>	荃灣及葵青區

<b>Enquiries: 2421 1028</b>	查詢電話：2421 1028
<b>Fax: 2487 2689</b>	傳真：2487 2689
<b>Email: kwcefuenq@swd.gov.hk</b>	電郵：kwcefuenq@swd.gov.hk

<b>Geographical service boundary</b>	服務地域範圍
--------------------------------------	--------

<i>Eastern Boundary</i>	東面分界線
- West of Tsing Sha Highway	- 青沙公路以西

<i>Southern Boundary</i>	南面分界線
- Kwai Chung Road on the East joining at Ching Cheung Road on the North with Castle Peak Road on the West	- 葵涌道東接呈祥道以北，至青山道以西
- Lai King Hill Road (except junction of Kwai Chung Road to Junction of Kwai Chung Hospital Road)	- 荔景山路葵涌道交界至葵涌醫院路交界除外
- Kwai Chung Container Terminal 2, 3, 4, 6, 7 and 8	- 葵涌二、三、四、六、七及八號貨櫃碼頭

<i>Western Boundary</i>	西面分界線
- East of Cheung Wing Road	- 昌榮路以東
- East of Kwai Chung Road	- 葵涌道以東
- East of Wo Yi Hop Road bounded by Shing Mun Road	- 和宜合道以東至城門道

<i>Northern Boundary</i>	北面分界線
- Starts from South of Shing Mun Road	- 城門道以南下

<b>Details of Geographical Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍詳情</b>
---	-----------------

<b>District Council Constituency 區議會選區#</b>			
<b>Code 代號</b>	<b>Name 名稱</b>	<b>Part 部分 / Whole 全部 *</b>	
S08	Shek Yam 石蔭	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
S09	Tai Pak Tin West 大白田西	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
S10	Tai Pak Tin East 大白田東	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
S11	On Yam 安蔭	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
S12	Shek Lei North 石籬北	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
S13	Shek Lei South 石籬南	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
S14	Kwai Fong 葵芳	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
S15	Hing Fong (East of Kwai Chung Road only) 興芳 (只包括葵涌道以東)	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
S16	Wah Lai 華麗	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
S17	Lai Wah (exclude East of Tsing Sha Road) 荔華 (不包括青沙公路以東)	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
S18	Cho Yiu 祖堯	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
S19	Lai King (Kwai Chung Container Terminal 2, 3, 4, 6, 7 and 8 only) 荔景 (只包括葵涌二、三、四、六、七及八號貨櫃碼頭)	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>

# According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries  
根據 2019 年區議會選舉選區分界

	<b><u>Public Housing Estate</u></b>	<b><u>公營屋邨</u></b>
C:	Cho Yiu Chuen	祖堯邨
L:	Lai Yiu Estate	麗瑤邨
O:	On Yam Estate	安蔭邨
S:	Shek Lei (I) Estate Shek Lei (II) Estate Shek Yam (East) Estate Shek Yam Estate	石籬一邨 石籬二邨 石蔭東邨 石蔭邨

W:	Wah Lai Estate	華荔邨
----	----------------	-----

	<b><u>Home Ownership Scheme Flat</u></b>	<b><u>居者有其屋屋苑</u></b>
L:	Lai Yan Court	荔欣苑
N:	Ning Fung Court	寧峰苑
T:	Tsui Yiu Court	翠瑤苑
Y:	Yi Fung Court Yuet Lai Court	怡峰苑 悅麗苑

	<b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b>	<b><u>主要私人屋苑 / 樓宇</u></b>
G:	Greenknoll Court	嘉翠園
P:	Po Sing Centre	寶星中心
R:	Regency Park	海峰花園
W:	Wah Yuen Chuen Wonderland Villas	華員邨 華景山莊

	<b><u>Main Hospital / Clinic</u></b>	<b><u>主要醫院 / 診所</u></b>
H:	Ha Kwai Chung Polyclinic and Special Education Service Centre	下葵涌分科診所及特殊教育中心
M:	Mrs Wu York Yu General Outpatient Clinic	伍若瑜夫人普通科門診診所
N:	North Kwai Chung General Out- patient Clinic	北葵涌普通科門診診所

	<b><u>Residential Institution</u></b>	<b><u>住宿院舍</u></b>
A:	Azure Elderly Care Limited	蔚耆苑有限公司
C:	Canaan Care And Attention Home Caritas Jockey Club Lai King Rehabilitation Centre Caritas King Hong Home Caritas-Hong Kong Chung Tao Elderly Centre Comfort Home For Aged Limited	迦南護理安老院 明愛賽馬會荔景社會服務中心 明愛景康居 松濤護老中心 康慈護老院有限公司

E:	Evergreen Nursing Home Cum Day Care Centre	松悅園耆欣護養院暨日間護理中心
F:	Fung Shing Nursing Home	豐盛護老院
G:	Glory J Home For The Elderly Ltd Green Garden Rehabilitation Centre	榮基頤養之家有限公司 綠園復康中心
H:	Harmony Home For The Elderly Ho Ho Gerocomy Centre Home Of Treasure Hong Shun Elderly Centre Limited	頤康（光輝）護理之家 好好護老中心 國寶之家 康順護老中心有限公司
I:	Imperial Gardens	君逸瑯
K	Kai Shing Elderly Nursing Home Kai Shing Physically Handicapped Centre Kind Heart Elderly Care Limited Kwai Tsing Rehabilitation Home	啟成護老院 啟成傷殘護理院 惠心護老院有限公司 葵康居
L:	Light Year Elderly Home Limited	光年護老院有限公司
N:	New Life Ass Shek Lei Half Way House	新生精神康復會石籬宿舍
O:	Oi Tak (Kwai Chung) Old People's Home On Fuk Nursing Home Limited	愛德（葵涌）安老院 安福護老院有限公司
P:	Pak Ho Gerocomy Centre Parklane Rehabilitation Home	百好護老中心 柏齡護理院
S:	S.K.H. Lam Woo Home for The Elderly S.K.H. On Yam Small Group Home S.L. Small Group Home Of HK Christ. Ser. See Yan Home For Aged Shek Lei Kind Heart Elderly Care Home Sik Sik Yuen Ho On Hostel for Elderly Sik Sik Yuen Ho On Hostel for Elderly (H/A Places) Starry Heights	香港聖公會林護長者之家 聖公會安蔭兒童之家 香港基督教服務處石籬兒童之家 思恩護老院 石籬惠安護老院 齋色園主辦可安護理安老院 齋色園主辦可安護理安老院（供膳宿位） 星榆瑯

	Sun Man Fook Aged Home (Kwai Chung Branch) Supreme Elderly Home	新萬福護理院（葵涌分院） 頤養軒
T:	Tang Tat Home For Elder (Kwai Chung) The Mountain and Cloud Elderly Home Limited The Neighbourhood Advice-Action Council Fairyland	騰達護老中心（葵涌） 山雲居護老院有限公司 鄰舍輔導會怡菁山莊
W:	Wah Fung Nursing Centre Ltd Welcome Gerocomy Centre Wing On Home for The Aged Ltd	華豐護老中心有限公司 惠康護老中心 永安老人健康中心有限公司
Y:	Ych Artiste Train. Allumni Ass. C&A.Home	仁濟醫院藝進同學會護理安老院

	<b><u>Correctional Institution / Prison</u></b>	懲教所 / 監獄
L:	Lai King Training Centre	勵敬教導所

	<b><u>Streets</u></b>	<b>街道</b>
E:	East of Cheung Wing Road East of Kwai Chung Road (junction of Cheung Wing Road to junction of Kwai Foo Road) East of Wo Yi Hop Road (bounded by Shing Mun Road)	昌榮路以東 葵涌道以東（昌榮路交界至葵富路交界） 和宜合道以東（至城門道）
K:	Kau Wa Keng Kwai Chung Road (on the East joining at Ching Cheung Road on the North with Castle Peak Road on the West)	九華徑 葵涌道（葵涌道東接呈祥道以北，至青山道以西）
L:	Lai King Hill Road (except junction of Kwai Chung Road to Junction of Kwai Chung Hospital Road)	荔景山路（葵涌道交界至葵涌醫院路交界除外）

	<b><u>Rural Areas / Villages</u></b>	郊區 / 鄉村
S:	Shek Lei Hang Village Shek Lei Shan Village Sheung Yat Village	石籬坑村 石籬山村 上一村
U:	Upper Shing Mun Reservoir Village	城門水塘上村

	<b><u>Others</u></b> <i>(e.g., quarters, parks / playground, etc.)</i>	<b>其他</b> <i>(例如 宿舍、公園 / 遊樂場等)</i>
K:	Kau Wah Keng Village Playground	九華徑村遊樂場
L:	Lai King Hill Road North Sitting-out Area Lai King Hill Road Playground Lai King Soccer Pitch	荔景山路北休憩處 荔景山路遊樂場 荔景足球場
M:	Muk Road Park	石蔭梨木道公園
N:	North Kwai Chung Jockey Club	北葵涌賽馬會游泳池
P:	Prosperity Villa (Government Departmental Quarters for the Disciplined Services)	盛境居 (政府紀律部隊宿舍)
S:	Shek Pai Street Park Shek Yam Lei Swimming Pool North Kwai Chung Tang Siu Kin Sports Centre	石排街公園 北葵涌鄧肇堅體育館
T:	Tai Lin Pai Road Playground	大連排道遊樂場
W:	Wo Yi Hop Road Sports Ground	和宜合道運動場
Y:	Yip Shing Street Playground	業成街遊樂場

February 2023

2023 年 2 月